|  |
| --- |
| **Казахский национальный университет им. аль-Фараби****Факультет филологии и мировых языков****Кафедра иностранной филологии и переводческого дела** **Силлабус по дисциплине****«5В021000- иностранная филология»****«Теория перевода и лингвистика текста» (дистанционное обучение)****Осений семестр 2018-2019 уч. год** |
| **Код дисциплины** | **Название дисциплины** | **Тип** | **Кол-во часов в неделю** | **Кол-во кредитов** | **ECTS** |
| **Лек** | **Практ** | **Лаб** |
|  | **Теория перевода и лингвистика текста** |  | 0 | 2 | 0 | 0,6 | 0,6 |
| **Пререквизиты** |  |
| **Лектор** | Ongarbay Meruyert | **Офис-часы** | По расписанию |
| **e-mail** | Meruyert@mail.ru |
| **Телефоны**  |  3773330  | **Аудитория**  |  |
| **Описание дисциплины** | Курс «Теория перевода и лингвистика текста» занимает одно из ведущих мест в системе профессиональной подготовки учителей школ. В сочетании с другими практическими и теоретическими дисциплинами специального языкового блока, предусмотренного учебным планом, призвана обеспечить всестороннюю подготовку студента. |
| **Цель курса** | ознакомление студентов с грамматическими явлениями в системе английского языка с учетом его специфики и формировать у студентов навыки грамматически правильной английской речи в устной и письменной формах. |
| **Результаты обучения** | Пособие предназначено для студентов факультета журналистики (по программе «Английский для специальных целей») для аудиторной и самостоятельной работы. Цель пособия – обучение навыкам и умениям всех видов речевой деятельности, овладение которыми необходимо для успешной реализации иноязычного общения в определенных учебных ситуациях. Пособие предназначено для развития и совершенствования коммуникативных навыков; формирования языковой, кросс-культурной и методической компетенции. Включает оригинальные тексты, задания по активизации устной и письменной речи, тестовые и творческие задания. Пособие носит коммуникативный характер и имеет целью формирование иноязычной коммуникативной компетентности у учащихся, позволяющий использовать иностранный язык как средство осуществления профессионально межличностного общения.  |
| **Литература и ресурсы** | **Основная:**Английский язык: межкультурная коммуникация. Версия 1.0 [Электронныйресурс] : конспект лекций / Н. Б. Полянина, В. В. Жданович. – Электрон. дан.(1 Мб). – Красноярск : ИПК СФУ, 2008. – (Английский язык: межкультурнаякоммуникация : УМКД № 198-2007 / рук. творч. коллектива Е. Б. Гришаева). –1 электрон. опт. диск (DVD). – Систем. требования : Intel Pentium (или аналогичныйпроцессор других производителей) 1 ГГц ; 512 Мб оперативной памяти; 1 Мб свободного дискового пространства ; привод DVD ; операционнаясистема Microsoft Windows 2000 SP 4 / XP SP 2 / Vista (32 бит) ; AdobeReader 7.0 (или аналогичный продукт для чтения файлов формата pdf). **Дополнительная:**1.Internet resourse2. Foley M., Hall D. Longman Advanced Learners’ Grammar. Pearson Education Ltd., 2005 – 384 р.3. Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge University Press, 2000 – 340 р. |
| **Требования курса**  | * Уровень знаний и узнавания информации
* Знание грамматических терминов и определений, умение правильно использовать их при выполнении практических заданий.
* Демонстрация правильного понимания грамматического материала
 |
| **Политика дисциплины** | * Хорошая посещаемость, активная работа на СРСП
* Сданные в срок СРС и курсовые работы
* Подготовка к экзаменам: заучивайте основные грамматические правила, ключевые моменты пройденных материалов
* Вырабатывайте уверенность и хорошую дикцию.
* Итоги рубежной аттестации выставляются с учетом посещаемости, выполнением СРС в установленные сроки, активности на занятиях
* Экзамен по данному курсу проводится в тестовой форме
 |
| **Политика оценки**  | Ваша итоговая оценка будет рассчитываться по формуле $$Итоговая оценка по дисциплине=\frac{РК1+РК2}{2}∙0,6+0,1МТ+0,3ИК$$Ниже приведены минимальные оценки в процентах:95% - 100%: А 90% - 94%: А-85% - 89%: В+ 80% - 84%: В 75% - 79%: В-70% - 74%: С+ 65% - 69%: С 60% - 64%: С-55% - 59%: D+ 50% - 54%: D- 0% -49%: F |
| **График дисциплины по СРСП**  |
|  | **Описание самостоятельной работы** | **Вес** | **Результаты обучения** |
| СРСП 1.Comprehending cultural diversity | **10** | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 2.Communicating with Canadians | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 3.Language in international business | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 4.Monochronic and Polychronic Time | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 5.Vocabulary | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 6.Past-and Future-Oriented Countries | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| **1 Рубежный контроль****Vocabulary-Grammar Test** | 32 | уметь осуществлять самостоятельный грамматический анализ языковых явлений изучаемого языка |
| СРСП 8.How Europe communicates | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 9.Vocabulary | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 10.Vocabulary: Interests and frеe time | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 11.Vocabulary: Non-verbal communication differ between cultures | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 12.Vocabulary: International Gesture DictionaryRoger Axtell | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 13.Vocabulary: Work and study | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП14.GesturesSay Good Morning! | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| **2 Рубежный контроль** **Vocabulary-Grammar Test** | 20 | уметь осуществлять самостоятельный грамматический анализ языковых явлений изучаемого языка |
| **График дисциплины** |
| **Неделя** | **Название темы** | **Количество часов** | **Максимальный балл** |
| **1** | **UNIT I. Culture and cultural differences****Практическое занятие 1.**Research into cultural patterns Basic cultural concepts and patterns | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 2**.Lecture 2. Cultural Diversity | **3** |  |
| **2** | **Практическое занятие 3.**Job StabilityJob OpportunitiesSocial Benefits | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 4.**Around the World:stereotypes across culturesLecture 3. Cultivating the Right Attitude | **3** |  |
| **3** | **Практическое занятие 5.**Lecture 4. Language Cross-cultural awareness: when language is not the real problem  | **3** | **20** |
|  | **Практическое занятие 6.**Lesson 3. Cultural Values at WorkLecture 5. Communication**Consolidation 1-5** | **3** |  |
| **4** | **1 Рубежный контроль** **Vocabulary-Grammar Test** | 3 | **30** |
|  | **Midterm Exam** |  | **100** |
| **5** | **Практическое занятие 7.**Lecture 6. ValuesHow Europe communicates | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 8.**Lesson 1. Making Initial Contacts Across CulturesLecture 7. Non-verbal Communication | **3** |  |
| **6** | **Практическое занятие 9.**Lecture 8. Gestures | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 10.**Lecture 9. Titles and NamesGreetings Across Cultures | **3** |  |
| **7** | **Практическое занятие 11.**Lecture 10. Business CardsBusiness cards | **3** | **20** |
|  | **Практическое занятие 12.**Linguistic equivalence | **3** |  |
| **8** | **Практическоезанятие13.****Consolidation 6-13** | **3** |  |
|  | **2 Рубежный контроль** **Vocabulary-Grammar Test** | 3 | **30** |
|  | **Экзамен** |  | **100** |
|  | **ВСЕГО** |  | **100** |
|  |  |

Декан факультета Абдиманулы О.

Заведующий кафедрой Карагойшиева Д.

Лектор Оңғарбай М